

[Text]

representatives of the city and what we call the Unity Committee, travelled to Ottawa. While we were there we, together with the organized group at the Saint John Industrial Dry Dock, brought to the attention of people at that level the fact that when people were needed in connection with a shipbuilding business they had to be imported. This brought sharply into focus a problem that we had already discussed, or that I had already discussed, with certain people in education in our province. I had suggested to them that there was going to be a need for skilled tradesmen, and they said, well, we have to wait until the demand develops to inaugurate the program. You then keep running around in a circle: you have a demand for skilled people and more skilled people, so we import them from Portugal, then we train them, and by that time there happens to be a change in the cycle of things and we have unemployed skilled tradesmen who cannot find work.

At the present time, we have a situation in the Saint John area, to which His Worship has made reference, a situation that is tied in very, very definitely with the prospect of developments in the north, developments that can have implications for our community with respect to tradesmen in the shipbuilding trades and other trades that are associated with industry. At the same time, we have somewhat of a crisis in education at the local level, in that the Saint John Vocational School, which has been a pioneering institution with respect to training tradesmen, has been allowed to reach a stage with respect to its delivery of services that is causing concern for people whose children normally would go to that school, and insofar as the staff is concerned, with respect to its ability to deliver programs. So, we do have a demand for people, we have an educational base that has suffered as a result of inadequate financing, in my opinion, and a demand on the other side of the coin.

Also associated with the trades, if people drop out of school and want to take training and want to be admitted to a higher level of training or an institution at a higher level—age-wise, primarily—if they drop out of school at the age of 17 they are not allowed to enter the community college for upgrading until they reach a certain age. In the meantime, they have to draw unemployment insurance, or do something with respect to marking time.

Then, quite frequently, when they seek admission to a trade—and I do not know what is the cause behind this, or what would be the reason—it seems to me that sometimes the entrance requirements are unrealistic. In other words, if I am going to enter trade I have to have a Grade 11 education, and that may be a Grade 11 education in an academic area that

[Translation]

si longtemps de cela, un groupe composé de représentants de la ville de Saint-Jean et de ce que nous appelons le Unity Committee s'est rendu à Ottawa. Pendant que nous étions là-bas, nous avons, avec un groupe de personnes de la Saint John Industrial Dry Dock, portée à l'attention des autorités le fait que lorsque l'industrie de la construction navale doit recruter des travailleurs, il faut qu'elle aille les chercher ailleurs. Cette discussion a mis en relief de façon saisissante un problème dont nous avons déjà discuté, ou dont j'avais déjà discuté, avec certains représentants du secteur de l'éducation dans notre province. Je leur avais laissé entendre qu'il y aurait des ouvertures pour des travailleurs qualifiés, et ils m'ont répondu qu'il leur fallait attendre que la demande soit là pour lancer un programme. Un cercle vicieux, quoi: nous avons une demande pour de la main-d'œuvre qualifiée et plus de travailleurs qualifiés, nous importons donc cette main-d'œuvre du Portugal, puis nous la formons, mais entre-temps un changement vient modifier l'ordre des choses et nous nous retrouvons avec des travailleurs qualifiés qui sont en chômage et qui ne peuvent pas se trouver un emploi.

A l'heure actuelle, nous connaissons dans la région de Saint-Jean—son honneur le maire y a fait allusion—une situation qui est très étroitement liée aux perspectives de développement dans le Nord, développement qui pourrait avoir des conséquences pour notre collectivité, pour ce qui est des ouvriers qualifiés dans les métiers de la construction navale, ainsi que dans les métiers liés à cette industrie. Parallèlement, nous connaissons une situation qui tient de l'état de crise dans le secteur de l'éducation à l'échelle locale, car on a laissé la Saint-John Vocational School, maison d'enseignement qui a fait œuvre de pionnière dans le domaine de la formation d'hommes de métier, atteindre un point où, en ce qui a trait aux services qu'elle offre, elle est devenue une cause de préoccupation pour les gens dont les enfants normalement fréquenteraient cette école, de même qu'en ce qui a trait au personnel, c'est-à-dire à sa capacité de mettre en œuvre les programmes. Ainsi donc, il existe une demande pour des travailleurs qualifiés. D'une part, notre infrastructure dans le secteur de l'éducation laisse à désirer, parce que le financement n'a pas été suffisant à mon avis, et d'autre part il existe une demande de travailleurs.

Pour poursuivre dans la même veine, si des gens quittent l'école et veulent suivre des cours de formation, être admis à des cours de niveau plus élevé ou dans une maison d'enseignement de niveau supérieur—et qu'ils ne le peuvent pas pour une question d'âge principalement—et s'ils quittent l'école à l'âge de 17 ans et qu'ils ne peuvent pas être admis au collège pour y acquérir un complément de formation avant d'avoir atteint un âge plus avancé, entre-temps, ils doivent retirer des prestations d'assurance-chômage ou faire quelque chose pour passer le temps.

Souvent, ils essaient d'être admis à des cours de formation professionnelle—et je ne sais pas quelle peut être la cause sous-jacente ou la raison de cet état de choses—il me semble que les conditions sont quelquefois irréalistes. En d'autres mots, pour pouvoir être admis à un cours de formation professionnelle, je dois détenir un diplôme de 11^e année, pour des